



Slovak (slovenčina)

## Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a Ducha Svätého.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša Krista, a láska k Bohu, a spoločenstvo Ducha Svätého Budte s vami všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry), uznáme naše hriechy, A tak sa pripravte na oslavu posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho Boha A pre teba, moji bratia a sestry, že som veľmi zhrešil, V mojich myšlienkach a podľa mojich slov, v tom, čo som urobil, av tom, čo som neurobil, Cez moju chybu, Cez moju chybu, Prostredníctvom mojej najťažšej chyby; Preto sa pýtam požehnanej Mary, ktorá je vždy Všetci anjeli a svätí, A ty, moji bratia a sestry, modliť sa za mňa k Pánovi, nášmu Bohu.

Nech je Všemohúci Boh, zmiluj sa nad nami, Odpusť nám naše hriechy, A privedte nás do večného života.

Amen

Dutch (Nederlands)

## Inleidende riten

Teken van het kruis

In de naam van de Vader, en van de Zoon, en van de Heilige Geest.

Amen

Groet

De genade van onze Heer Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest Wees bij jullie allemaal.

En met je geest.

Boete -daad

Brethren (broeders en zussen), laten we onze zonden erkennen, en bereid ons zo voor om de heilige mysteries te vieren.

Ik beken de Almachtige God En voor jou, mijn broers en zussen, dat ik enorm heb gezondigd, In mijn gedachten en in mijn woorden, in wat ik heb gedaan en in wat ik niet heb gedaan, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn meest ernstige fout; Daarom vraag ik de gezegende Mary Ever-Virgin, alle engelen en heiligen, En jij, mijn broers en zussen, Om voor mij aan de Heer onze God te bidden.

Moge de Almachtige God genade hebben met ons, vergeef ons onze zonden, En breng ons naar eeuwig leven.

Amen

## Slovak (slovenčina)

### Kyri

**Pane zľutuj sa.**

Pane zľutuj sa.

**Kriste, zmiluj sa.**

Kriste, zmiluj sa.

**Pane zľutuj sa.**

Pane zľutuj sa.

### Gloria

Sláva Bohu na výsostiach, a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle. Chválime ťa, žehnáme ti, zbožňujeme ťa, oslavujeme ťa, ďakujeme ti za tvoju veľkú slávu, Pane Bože, nebeský Kráľ, Ó Bože, všemohúci Otče. Pane Ježišu Kriste, Jednorodný Syn, Pane Bože, Baránok Boží, Syn Otca, snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami; snímaš hriechy sveta, prijmi našu modlitbu; sedíš po pravici Otca, zmiluj sa nad nami. Lebo ty jediný si Svätý, ty jediný si Pán, ty jediný si Najvyšší, Ježiš Kristus, s Duchom Svätým, v sláve Boha Otca. Amen.

### Zberať

**Modlime sa.**

Amen.

### Liturgia slova

#### Prvé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Zodpovedný žalm

## Dutch (Nederlands)

### Kyrie

**Heer, ontferm u.**

Heer, ontferm u.

**Christus, heb genade.**

Christus, heb genade.

**Heer, ontferm u.**

Heer, ontferm u.

### Gloria

Ere zij God in de hoge, en vrede op aarde voor mensen van goede wil. Wij prijzen u, wij zegenen u, we aanbidden je, wij verheerlijken u, wij danken u voor uw grote glorie, Here God, hemelse Koning, O God, almachtige Vader. Heer Jezus Christus, eniggeboren Zoon, Here God, Lam van God, Zoon van de Vader, je neemt de zonden van de wereld weg, heb medelijden met ons; je neemt de zonden van de wereld weg, ontvang ons gebed; je zit aan de rechterhand van de Vader, heb medelijden met ons. Want jij alleen bent de Heilige, u alleen bent de Heer, jij alleen bent de Allerhoogste, Jezus Christus, met de Heilige Geest, in de glorie van God de Vader. Amen. Verzamelen

**Laten we bidden.**

Amen.

### Liturgie van het woord

#### Eerste lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Responsorische psalm

Slovak (slovenčina)

Druhé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Evanjelium

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Čítanie zo svätého evanjelia podľa N.**

Sláva tebe, Pane

**Evanjelium Pána.**

Chvála ti, Pane Ježišu Kriste.

Profesia viery

Verím v jedného Boha, Otče všemohúci, tvorca neba a zeme, všetkých vecí viditeľných a neviditeľných. Verím v jedného Pána Ježiša Krista, jednorodený Syn Boží, zrodený z Otca pred všetkými vekmi. Boh od Boha, Svetlo zo Svetla, pravý Boh od pravého Boha, splodený, nie stvorený, jednopodstatný s Otcom; skrze neho všetko vzniklo. Pre nás ľudí a pre našu spásu zostúpil z neba, a Duchom Svätým bola vtelená Panna Mária, a stal sa človekom. Pre nás bol ukrižovaný za vlády Pontského Piláta, zomrel a bol pochovaný, a vstal na tretí deň v súlade s Písmom. Vystúpil do neba a sedí po pravici Otca. Znova príde v sláve súdiť živých i mŕtvych a jeho kráľovstvu nebude konca. Verím v Ducha Svätého, Pána, darcu života,

Dutch (Nederlands)

Tweede lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Evangelie

**De Heer zij met u.**

En met je geest.

**Een lezing uit het heilige evangelie volgens N.**

Eer aan u, o Heer

**Het evangelie van de Heer.**

Eer aan u, Heer Jezus Christus.

Beroep van geloof

Ik geloof in één God, de almachtige Vader, schepper van hemel en aarde, van alle zichtbare en onzichtbare dingen. Ik geloof in één Heer Jezus Christus, de eniggeboren Zoon van God, geboren uit de Vader vóór alle eeuwen. God van God, Licht van Licht, ware God van ware God, verwekt, niet gemaakt, consubstantieel met de Vader; door hem zijn alle dingen gemaakt. Voor ons mannen en voor ons heil is hij uit de hemel neergedaald, en door de Heilige Geest werd vleesgeworden van de Maagd Maria, en werd mens. Om onzentwil werd hij gekruisigd onder Pontius Pilatus, hij stierf de dood en werd begraven, en stond weer op op de derde dag in overeenstemming met de Schrift. Hij is opgevaren naar de hemel en zit aan de rechterhand van de Vader. Hij zal terugkomen in heerlijkheid om de levenden en de doden te oordelen en zijn koninkrijk zal geen einde

## Slovak (slovenčina)

ktorý vychádza z Otca a Syna, ktorý s Otcom a Synom je uctievaný a oslavovaný, ktorý hovoril skrze prorokov. Verím v jednu, svätú, katolícku a apoštolskú Cirkev. Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov a teším sa na vzkriesenie mŕtvych a život budúceho sveta. Amen.

## Homíliu

### Univerzálna modlitba

**Modlime sa k Pánovi.**

Pane, vypočuj našu modlitbu.

## Liturgia Eucharistie

### Ofertorium

Nech je zvelebený Boh na veky.

**Modlite sa, bratia (bratia a sestry), že moja a tvoja obeť môže byť Bohu prijateľný, všemohúceho Otca.**

Nech Pán prijme obeť z tvojich rúk na chválu a slávu jeho mena, pre naše dobro a dobro celej jeho svätej Cirkvi.

Amen.

### Eucharistická modlitba

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Pozdvihnite svoje srdcia.**

Zdvíhame ich k Pánovi.

**Vzdávajme vďaky Pánovi, nášmu Bohu.**

## Dutch (Nederlands)

hebben. Ik geloof in de Heilige Geest, de Heer, de gever van leven, die voortkomt uit de Vader en de Zoon, die met de Vader en de Zoon wordt aanbeden en verheerlijkt, die door de profeten heeft gesproken. Ik geloof in één, heilige, katholieke en apostolische Kerk. Ik belijd één doopsel tot vergeving van zonden en ik kijk uit naar de opstanding van de doden en het leven van de toekomstige wereld. Amen.

## Huis

### Universeel gebed

**We bidden tot de Heer.**

Heer, hoor ons gebed.

## Liturgie van de eucharistie

### Collecte

Gezegend zij God voor altijd.

**Bid, broeders (broeders en zusters), dat mijn offer en het jouwe aanvaardbaar kan zijn voor God, de almachtige Vader.**

Moge de Heer het offer van uw handen aanvaarden tot lof en glorie van zijn naam, voor ons welzijn en het welzijn van heel zijn heilige Kerk.

Amen.

### Eucharistisch gebed

**De Heer zij met u.**

En met je geest.

**Hef uw harten op.**

We heffen ze op tot de Heer.

**Laten we de Heer onze God danken.**

## Slovak (slovenčina)

Je to správne a spravodlivé.  
Svätý, svätý, svätý Pán Boh  
zástupov. Nebo a zem sú plné  
tvojej slávy. Hosanna na  
výsostiach. Požehnaný, ktorý  
prichádza v mene Pánovom.  
Hosanna na výsostiach.

### **Tajomstvo viery.**

Ohlasujeme tvoju smrť, Pane, a  
vyznávaj svoje vzkriesenie kým  
znova neprídeš. alebo: Keď  
jeme tento chlieb a pijeme  
tento pohár, zvestujeme tvoju  
smrť, Pane, kým znova  
neprídeš. alebo: Zachráň nás,  
Spasiteľ sveta, lebo tvojím  
krížom a zmŕtvychvstaním  
oslobodili ste nás.

Amen.

### **obrad prijímania**

**Na príkaz Spasiteľa a tvorený  
božským učením, dovoľujeme si  
povedať:**

Otče náš, ktorý si na nebesiach,  
posväť sa meno tvoje; príd'  
kráľovstvo tvoje, nech sa stane  
tvoja vôľa na zemi ako v nebi.  
Chlieb náš každodenný daj nám  
dnes, a odpusť nám naše viny,  
ako aj my odpúšťame svojim  
vinníkom; a neuved' nás do  
pokušenia, ale zbav nás zlého.

**Oslobod' nás, Pane, od každého  
zla, daruj pokoj v našich dňoch,  
že s pomocou tvojho  
milosrdenstva môžeme byť  
vždy oslobodení od hriechu a v**

## Dutch (Nederlands)

Het is juist en rechtvaardig.  
Heilig, Heilig, Heilig Heer God der  
heerscharen. Hemel en aarde zijn vol  
van uw heerlijkheid. Hosanna in de  
hoogste. Gezegend is hij die komt in  
de naam van de Heer. Hosanna in de  
hoogste.

### **Het mysterie van het geloof.**

Wij verkondigen uw dood, o Heer, en  
belijd uw verrijzenis totdat je weer  
komt. Of: Wanneer we dit brood eten  
en deze beker drinken, wij  
verkondigen uw dood, o Heer, totdat  
je weer komt. Of: Red ons, Redder  
van de wereld, voor door uw kruis en  
opstanding je hebt ons vrijgelaten.

Amen.

### **Communie Ritus**

**Op bevel van de Heiland en gevormd  
door goddelijke leer, durven we te  
zeggen:**

Onze Vader, die in de hemel zijt,  
geheiligd zij uw naam; uw koninkrijk  
kome, uw wil geschiede op aarde  
zoals het in de hemel is. Geef ons  
vandaag ons dagelijks brood, en  
vergeef ons onze overtredingen,  
zoals wij hen vergeven die tegen ons  
overtreden; breng ons niet in  
verleiding, maar verlos ons van het  
kwade.

**Verlos ons, Heer, bidden wij, van elk  
kwaad, schenk genadig vrede in  
onze dagen, dat, met de hulp van uw  
barmhartigheid, we mogen altijd vrij  
zijn van zonde en veilig voor alle**

## Slovak (slovenčina)

bezpečí pred každou úzkosťou,  
keď očakávame požehnanú  
nádej a príchod nášho  
Spasiteľa, Ježiša Krista.

Pre kráľovstvo, sila a sláva sú  
tvoje teraz a navzdy.

Pane Ježišu Kriste, ktorý  
povedal vašim apoštolom: Pokoj  
ti zanechávam, svoj pokoj ti  
dávam, nehľad' na naše hriechy,  
ale na viere vašej Cirkvi, a daruj  
jej pokoj a jednotu v súlade s  
vašou vôľou. Ktorí žijú a kralujú  
na veky vekov.

Amen.

Pokoj Pánov nech je vždy s  
vami.

A so svojím duchom.

Darujme si navzájom znamenie  
pokoja.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy  
sveta, zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy  
sveta, zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy  
sveta, daruj nám pokoj.

Hľa, Baránok Boží, hľa, kto  
sníma hriechy sveta.

Blahoslavení, ktorí sú povolani  
na Baránkovu večeru.

Pane, nie som hoden že by si  
mal vstúpiť pod moju strechu,  
ale povedz len slovo a moja  
duša bude uzdravená.

Telo (Krv) Krista.

Amen.

Modlime sa.

## Dutch (Nederlands)

nood, terwijl we wachten op de  
gezegende hoop en de komst van  
onze Heiland, Jezus Christus.

Voor het koninkrijk, de kracht en de  
glorie zijn van jou nu en voor altijd.

Heer Jezus Christus, die tegen uw  
apostelen zei: Vrede laat ik je, mijn  
vrede geef ik je, kijk niet naar onze  
zonden, maar op het geloof van uw  
Kerk, en schenk haar genadig vrede  
en eenheid in overeenstemming met  
uw wil. Die leven en regeren voor  
eeuwig en altijd.

Amen.

De vrede van de Heer zij altijd met u.

En met je geest.

Laten we elkaar het teken van vrede  
aanbieden.

Lam van God, u neemt de zonden  
van de wereld weg, heb medelijden  
met ons. Lam van God, u neemt de  
zonden van de wereld weg, heb  
medelijden met ons. Lam van God, u  
neemt de zonden van de wereld  
weg, schenk ons vrede.

Zie het Lam van God, zie hem die de  
zonden van de wereld wegneemt.  
Zalig zijn zij die geroepen zijn tot het  
avondmaal van het Lam.

Heer, ik ben het niet waard dat je  
onder mijn dak zou binnenkomen,  
maar zeg alleen het woord en mijn  
ziel zal genezen zijn.

Het lichaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laten we bidden.

Slovak (slovenčina)

Amen.

## Záverečné obrady

Požehnanie

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Nech ťa žehná všemohúci Boh,  
Otca i Syna i Duchu Svätého.

Amen.

Prepustenie

Chodte ďalej, omša sa končí.

Alebo: Chodte a ohlasujte  
evanjelium Pánovo. Alebo:

Chodte v pokoji a oslavujte  
Pána svojím životom. Alebo:

Chod' v pokoji.

Bohu vďaka.

Dutch (Nederlands)

Amen.

## Afsluitende ritén

Zegening

De Heer zij met u.

En met je geest.

Moge de almachtige God u zegenen,  
de Vader en de Zoon en de Heilige  
Geest.

Amen.

Ontslag

Ga heen, de mis is afgelopen. Of: Ga  
heen en verkondig het evangelie van  
de Heer. Of: Ga in vrede en  
verheerlijk de Heer door je leven. Of:  
Ga in vrede.

God zij dank.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC